

Yoel

Nabi Yoel birye sengamuk yupu

**Israel ninye sik koulamik ning nirya, sul kwising
arye dibukba malye kanye bobik yupu**

1 ¹Allah el si Yahweh arye, Petuel el mi Yoel biti yanuka nyabuk yupu ara, ani. ²Se, Yudea tam deiyok nang, anggun fia wisi ululum nang ara, anggunda moubuka kekeplulume. Tonda, Yehuda yala nang ululum ninye nirya ara, aning moubuka kekeplulume. Ara, anggun ululum talak nirya, awininmalba elinmalum atonun ning ton, usulul do? Aning atonun, anggun apu yapu nang ulamik talak ara, awininmalto ning ton winilamakba, elilamik do? Kume, atalak wininmal ning ara, minop talak wininmana ak kum elilamik touk, winitalak babye, kum elilulume.

³Ati, awininmalba eipmalum ning ara, anggun mapu kekenak binuka nuknamlulume. Nukmunba, ‘Sikce deibiceba dadeipdanin banamak mapu, kekenamak’ tenen, nukunamake. Winibikiba sikce do deipnamak mapu nirya ati, fia nukdeipdanin banamake.

⁴Sul kwising yupa ara, fia nukmanto kum. Weik yayikke, Israel ninye sik wa wibuka koulamik ning ayala-ayala nirya yanuka seklobikba, kolubuk. Min yuma yanmek sul kwising arye, koun ning nirya seklobikke, ton batakik ning ara, aminyan talak yayik sul kwising arye yanuka, dibuka sirya dakdongobik. Tonda, aning akunum winibukop ura, aminyan talak yayik sul kwising, yupa fia weika arye yayik talak ara, nirya langdibukba, im tam laka ton eipmanto kum ubuk. Asul kwising yayik talak ara, sik Israel ninye koulamik ning nirya ara, dibuka sirya dakik.

Tonda, aning akunum winibukop ura, aminyan talak yayik sul kwising, yupa fia weika arye, depdanen yangalamikke, Israel ninye koulamik ning, mitiktonun tuba uamuk bukni, aning nirya dibuka sirya dakik. ⁵Se, anggun yu lelamle mek, ninye kanye wangalamak mek uk dibuka ululum nang ara, buklulume. Tonda, anggur mek yu ning uk dilulum nang ara

engenamlulume. Ara, anggun winiryuk anggur mek, anggun si bam bol dam arye akunum dopropmasila ati, engepnamlume.

⁶Ara, na tenen ninye unyak mutuku olyanganamak nang ara, ninye yupa fia weik, nukmanto kum nang arye olyanganmake. Winipmanto ara, bai tam ulamle ning, el si ara singa kuse, el si yu weik ulamle touk, Israel mutuku olyanganamak nang ara, yu weik unyake. Winipmanto ara, kil singa kuse el yang belebuka tiklamle touk kibuka, aninye arye Israel ninye ati, yu kanye bobuka olyanganmake.

⁷Sikda talye ati kum yanmake. Nun anggur tapu ara, ‘Sekuka kwiniplonmap’ tenen, yanmasiyake. Tonda, ara yo ara, ‘Duk kum moupnamle ati, webuka sirya daknuyap’ tenen, yanmasiyake. Ara, ‘Webuka sirya dakeipyeba, duk kum moupnamle’ tenen, yanmasiake. Aning niry a akunum dibicop ura, yo sirika dem uk upnamsile. Winipsilyop ura, yo bol niry a kobuka dibikirye, yo yok dem uk batakiceba, mikdopliry e, kolupnamle.

⁸Ati, anggun Israel ninye niry a arye, ‘Se,’ tenebuka engenamlulume. Winipmanto ara, wel kil tonok, el dopnamne tenelamlinye dipliba, ‘Se, yata ati do?’ tenen, malye kanye bopliry e engelamle touk, unamalume.

⁹Tonda, sul kwising arye aning-aning niry a akunum dipliba, yakong atonun ning el si ara, gandum ap, anggur tapu duk purubikiba, anggur mek niry a ap, Allah Yahweh^a el arina ati, el si eren aik delilbalamik ning niry a ara, akunum kum danamale. Winipmalba, Allah Yahweh el yupu nyan aik, fia talibuka tuba-tuba fil donyak nang, imam-imam ara, ‘Se, nun ni Allah ati, kum areptibye’ tenen, malye yupu nyabuka engenmake.

¹⁰Winitalak wa win dam niry a ara, wa wibuka kouamik ning niry a akunum malye kibuka kum danmale. Ati tuku babye malye kanye bobuka engelumle. Ara, talye ati kume, yakong atonun ning gandum ap, anggur tapu duk ap niry a ara, akunum kolupliry e, kum kipdeipnule. Tonda nintong teleb lepliry e, tilil weik ulul yo, el si zaitun yo babye, akunum kum dale nyabuk. ¹¹Ati, se anggun wa wibuka yala koululum ninye niry a ap, anggur tapu talilulum ninye niry a ap ara, malye kanye

^a 1:9 *Yahweh* – Allah el si koproba ara, ‘Yahweh’ ulule. Allah arye Musa ati, ayupu lakak arye nyabuk (Keluaran 3:14). Ibrani yupu deice arye ahuruf ‘YHWH’ aning uk sekenyake. Ibrani yupu nyanyak ninye arye, ‘Allah el si koproba lakak kum nyaptibye’ tenen, ilil ulule. Ilil ulula ati ara, sikce huruf ‘YHWH’ aning uk sekenyake. Bukni, Allah arye Musa ati, “Kume, na si ara, ‘Yahweh’ unune. Asi Yahweh bikmunce asi uk erebuka na ati kinamnululume,” nyabuk. Ibrani kili sal arye huruf YHWH sekenyak bukni, ‘Ahuruf uk sekipyop ura, ayupu nyana ara, walwal upsilyak’ tenen, nunce ‘Yahweh’ sekenyabe. Indonesia Alkitab noutam ara, Allah el si Yahweh kum sekenyake. Sikda, ‘TUHAN’ sekenyake. Bukni, Indonesia Alkitab noutamak niry a, ‘TUHAN’ eipmunyop ura, ‘Ara Allah el si Yahweh sekenyak sukum,’ tenenamlulume. Allah el si Yahweh nyana ara, fia teleb uke. Tonda, laka nyana yupu nomor 49 dipdelulume.

bopmunce, ngalukuka engeplulume. Tonda, wa wina kel bikimunce, wilulum nang nirya babye, engeplulume. Ara, anggun kouamunye ning, gandum ap, jelai ap, duk moupliba lilulum ning nirya ara, malye kiplirye, kum lipnamlume ati, engenamlulume.

¹²Tonda, anggur tapu duk moulamle tapu nirya ap, wa win dam tikilye yo nirya ara, akunum koluprople. Ara, yo si ara yo ap, delima yo ap, kurma yo ap, tonda yo si afil yo duk ap, nirya kolupropleba, ninye nirya kanye deibuka kum unamakce, malye yupu nyabuka, engena uk unmake. Allah arye nyapdeibukba, nabi Yoel birye sekuk.

**“Anggun malye winin ning batakmunce, Allah
ati moronamlume,” nyabuk yupu**

¹³Nabi Yoel birye nyabuk. Se, Allah Yahweh el si erena aik koproba noutam talibuka, Allah si erena ati, kam ning obuka, uku dongolalum nang, imam-imam nang nirya arye, malye kanye bobuka engepnamlume. Anggun Allah si eren aik noutam, ongobuka fil dolulum butum aling kwiribuka batakmunce, malye butum aling arye, kisok kwatibuka malye yupu nyapmunce, engenamlulume. Ara, lukunyan noutam nirya ngalukuka malye yupu nyabuka engenamlume. Deiyok ara, sul kwising arye anggun wa kouamunye ning nirya, dibuka sirya dakanmaka ati, Allah arin ning ati, gandum ap, anggur mek ap, kum arelyanganamaka ati, malye yupu nyabuka, engenamlulume.

¹⁴Ati, sik Israel ninye nirya ati nyapminyeba, din dina kumce, si tebuka ukirye, ‘Dipkoprop asum ara, weik mambul sum’ tenen, ninye weik bulubuka yakirye, yupu talipnamake. Atalak ara, amutuku ninye deiyok nang ap, wisi-wisi nang ap, tonda Yehuda yala nang ap nirya ati, yukupmunyeba, sik nirya arye, Allah el si eren aik uk bulubuka yakirye, Allah Yahweh el tibuk, ‘Se, nun ni Allah Yahweh, ance melipsilyame,’ nyabuka moronamake. ¹⁵Dipkoprop sik nirya ara bicoe. Allah el si Yahweh, elce ninye nirya sik malye un ning dekna ati, wenepnamle sum akunum dam uple. Ara, Allah aning-aning nirya talibuka weik mikip ulinye birye, ikin ning deipsiliba, kanye imun upnamsile.

¹⁶Aning ara, laka akunum upmasile. Nun asing arye eilinyap din ning nirya ara, akunum kum danin banmasile. Winipmala deice arye, nun ni Allah el si eren aik koproba ara, ton kanye deibuka fil kum donyake. Malye kanye bobuka, engena uk unyake. ¹⁷Tonda, yala ning nirya ara wa wibuka kouptinga babye, ilim tuku deice anye arye, akunum sesal lebuka kolulona uk unamle. Tonda gandum delina aik babye, moubuka kum deipteipye. Gandum nirya akunum kum danmala ati, adeice arye din ning delina aik ap, bon-bona delina aik ap ara, talye lo uk upmale. Winipmala ati, fia kanye imun upsile.

¹⁸Tonda, kambing basam ap, sapi basam ap nirya ara, sik din ning nirya koluplirye, sesal lebuka koulupmale. Koulupmalba, maning kwapu

kum dinmak arye, mikip kum upmalba, weik arye ngalukuka malye yupu nyanmake. Aning atonun, domba basam babye, sik din ning kum danmala ati, ngalukuka malye yupu nyanmake.

¹⁹Ati, nai Allah Yahweh an ti, 'Anjuk melipsutume' tenen, moropkine. Ara, maning palamle mutuku nirya ara, akunum sesal lebuka koluprople. Tonda, yo noutamak nirya ara, akunum koluprople. Winipmala ati, uku ina ibikiba uku buk dilirye bupu epmalye maning nirya kolubuka, sulsaklamle atonun, akunum winipmasile. ²⁰Tonda winipmala ati, talye bai tam unyak kam ning nirya arye, Allah an ti, 'Melipsilyame,' nyabuka moronmakiyake. Ara, sik aning arye dinyak mek nirya ara, akunum cebuka kum danmalba, sik din korokna nirya sesal sepropmala ati, nyanmake. Nabi Yoel birye, Allah ati nyabuka morobuk.

“Allah Yahweh el tenebuk sum dam upliba, winipnamle ning ati, moubuka biknamlulume,” nyabuk yupu

2 ¹Allah arye, 'Na tenen mutuku' tenen, Sion mutu wibuka, el si Yahweh nyabuka, Sion mutuku deice deibuka ati, elda amutuku ulule. Ati, yanuka tikmunce pong-pong ana el si terompet, lelim nyapmunyop ura, amutuku ninye arye, 'Se, mambul sum ati, pitin-pitin kinmake,' tenepnamake. Se, anggun Yehuda yala ninye nirya ara, awinipnamle ning eipmunce, ilil upsiliba, yok sirim talipnamsile. Ara, urdem ati kume. Allah Yahweh arye, nun malye winin ning dekna ati, 'Wenepnamne,' tenebuk sum, akunum dam upmala ati, 'Se, ikin ning nun dam upmale' tenen, imun kanye bobuka unamlume.

²Asum ara, dua kunukmiting abuka, inipdopnamle. Dirina ton fia kum upnamle. Tonda yuk karin mutuku yin talin nang arye, sul kwising yupa weik ulamle atonun, yin talin nang babye atonun, yupa fia weika arye mal olan dam bikirye, amutuku-amutuku nirya singipdongopnamake. Ara, winipmanto ning ara, dua sekdoaba bobalirye, mutuku deice palilamla touk upnamake. Aning ara, minop talak arye, aning atonun ton kum winibukba, ninye arye eibuka kum bikinyak ning winipnamle. Awinipnamle ning ara, yuk dotalak babye, fia tonap tamubuka kum winipnamle. Allah tenebuk talak uk, winipnamle.

³Tonda, uku buk yalirye, dibuka sirya daklamle touk, sik ayin talin nang yakirye, aning-aning nirya uku dongopnamake. Yanuka obikirye, akunum yukak banmace talak ara, uku buk dipliba, aning-aning nirya sirya dakalule. Ara, minop talak amutuku noutamak ulamuk ning nirya ara, Allah arye Eden ban mutuku ara, aning-aning nirya kwepdeiamukba, fia teleb ulamuka atonun, wamuk mutuku bukni, sik yu yin talin nang arye yanuka opsicop ura, sul kwising arye nirya dibuka, sirya daksiliba, palamle ning nirya kum uplirye, fata mutuku ulamle touk, kiplopnamsiyake.

Tonda, amutuku ubuk ning nirya ara, tonok ning babye fia kum bataknamake. Tonda, sik ayin talin nang arye, amutuku yanuka warikice talak ara, tonoknye babye ton kum bataknamake. Amutuku nang nirya opnamake.

⁴Amutuku olyanamsiyak yin talin nang, sik urasin ara, kuda basam mal olan dam banuca ati, kuda basam balye deice bukikiba, fia bik-bik abuka bakibuk, yan lelim weik arye lelamle atonun winibikirye, lelim weik lepnamake. ⁵Sik ayin talin nang ara, mutuku dup arye kutukuka tikilyakirye, balsusunmakirye, dibilsaknamake. Winibice talak, sik yan lelim nyapnamaka ara, winipmanto ara kuda basam deice ninye buna ati, kintinibuka domikce ning deice bukuka bakibuk, lelim weika arye nyalamle atonun upnamake. Tonda mikuka kel-kel alamle ning uk, uku buk weik dinmalirye, tin weik ulamle touk, upnamake. Tonda, anang sik bana ara, yin nang mal olan dam binukirye, nebuka kintinibikirye balamak touk, upnamake.

⁶Ayin talin nang yakirye ninye ati, binuka warikuka opnamak talak ara, ninye nirya eibikirye, 'Se' tenen, ilil weik upliba, yok sirim talipnamle. Winiplirye, ninye sik urasin nirya ara, malye kanye bobikirye, uk din nang bol atonun bopnamake. ⁷Sik mal olana deiyok nang, mal olalbinuce talak, bik-bik abuka balamak touk upnamake. Tonda, 'Weik cang foka domica fum tam ulamice nang ati, optibye' tenen, fia pi dobuka, weik cang foka welelamak nang atonun, upnamake. Sik anang binamak bisik ara, diksukumuk nebuka kintinipmace deice uk, binamake. Ton kum bataknamake. Nong bisik tonok binamake.

⁸Tonda, sik bisik banmace talak ara, 'Minopce balolulume,' kum nyapdanamake. Sik banmace diksukumuk binamake. Winipmakirye, sik ti, 'Optibye' tenen, kalikinyak sukum, binuka opyaknamake. 'Olyanmasiak nang ati opnuyabe' tenen, yin ap, mal ap, tace ning ap, parang ya ap nirya, kintiniptinga babye, ayin talin nang arye, amutuku ninye nirya obuka sirya daknamake. Anang ara sik mikip weik ati, tamubuka opmanto kum ati, malye kum kiptibye.

⁹Sik yin talin nang arye, ninye weik asik dobuka ulamice mutuku binuka wariknamak talak ara, winibuka binuka warikikirye, weik cang keil foka wiamica deice, bik-bik abuka bindaknamake. Winibikirye, sik adib aryuk, ninye sik asik noutam nirya welepnamake. Aning winipmanto ara, ubula don nang arye sik asik jendela fum bisik welebuka wekikirye, yuk ninye deiamice ning ubula dolamak touk, winibikirye, amutuku nang delilamice ning nirya, ubula dopropronamake.

¹⁰Winibuka, 'Olbinuyap' tenen, deiyok koubikirye, banamak talak ara, mutuku nirya ap, im ap nirya ara, weik arye luluknamle. Luluklirye, wala ap, kurya ap, keteng ap nirya ara, kunuknamle. Atalak kurya dirina babye, fia ton kum upnamle. ¹¹Atalak, Allah Yahweh el yupu ara, liman

oplirye lelim lelamle atonun, lelim weik leplirye, el mapu mal olbanuce nang ati, ‘Winiplulume,’ nyabuka, yupu aripnamle. Ninye olbinamak nang ara, yupa fia weik nukmanto kum upnamaka anya arye, sik anang ara, Allah elce nyaplye touk, ubuka mal olbinamake. Dipkoprop nyapne.

Allah Yahweh arye, ‘Yehuda tam ninye malye ulamik ning dekna ati wenepnamne,’ tenebuk sum, akunum uplyop ura, tonoknye babye kum darapdongobuka dakeiyam asa kum uptinge. Ara, fia kanye imun sum kipnamla ati, nyapsine. Nabi Yoel birye nyabuk.

“Israel ninye arye, ‘Nunda malye wininyabe,’ tenebikirye, ‘Nun ni Allah lyepsilyame,’ nyabuka moropnicop ura, kekepsitinye,” nyabuk yupu

¹²Allah Yahweh arye, “Yehuda tam unyak ninye weik arye wenepnamne,” nyabuk bukni, ayupu nyabuk talak ara, nyabuk. “Anggun malye winilulum ning nirya batakumuce, anggun kanye talima nirya, na deice uk deipmunce, ‘Se nunda malye winilamupu ninye’ tenen, din dina kum arye, si tebuka umunce, na ti ngalukuka engepnumunce, moropnumunyop ura, kekepsinirye, lyepropramsine,” nyabuk. Nyabukce ayupu ton nyabuk. ¹³“Anggunce, ‘Se, nun malye wininyap ning dekna ati, nun ni Allah arye wenepnamsil do?’ tenen, anggun butum aling bol deice ning, kwiribuka batakalulum ning ara, bataknamlulume. Talye bol deice ning kum bukni, anggun talima fum tam malye tenemunye ning nirya batakumuce, ikin kanye bobuka engepnumunce, tamubuka anggun Ni Koproba Allah Yahweh, na dam anyuk yalulume.

Ara, ‘Allah elce nun malye winibibye ning ati, adib aryuk kum opnamsil’ tenen, yanululume. Ara, urdem ati kum nyapsine. Na ara, ninye malye wininyak ning ati, adib aryuk minopce wenepnirye, kum onune. Dipkoprop anggun malye winina dekna ati, adib aryuk wenebuka oplopsitinye bukni, ‘Sikce tamubuka, na dam yanamak do, kum do?’ tenen, diusunune. Na ara ninye ati kanye talima areniliba, bico tenen, nimalyap arye, anggun ti disinirye, kalikuka tuba-tuba melisunune. Winisununa ati, anggun malye ululum ning batakmunyop ura, ‘Na arye aninye ati wenebuka opnamsine,’ tenepse ning ara, tuba ton batakname.” Allah arye nyabuk. Ayupu nyabukba, nabi Yoel arye nyabuk.

¹⁴Yoel birye nyabuk.

Nun Ni Koproba Allah arye, nun ti bico tenesulul ning ara, yatanye birye ton biktua kume. Allah elcuk teneplirye, ‘Aninye wenebuka opnune,’ tenebuk ning ara, bakturye, ‘Aning ara kum winipnune,’ tenepu do? Bico tenepsuturye, namin kipnamsil do? Winiplirye, Allah elcuk tamubuka weika arye anggun dam teleb ulinamsil do? Nun walwal bukni, ‘Winipsutu’ tenen ati, anggun nirya arye, Allah el si erena ati, anggur mek ap, gandum ap bobuka, arelyanamnlulume.

¹⁵Allah el ululak, Sion mutuku deice arye, pong-pong ana el si terompet, lelim weik lepnamlulume. Nyapmunyop ura, amutuku ninye

nirya kekebikirye, utenepnamake. ‘E, bikilina ati, terompet nyanmaka anye arye, asum ara, weik mambul sum upmala ati, ‘Alelim nyanmak’ tenen, din dina kum deice arye, din si tebuka, bulang unmagirye, Allah moronamaba ati, nyanmak’ tenen, sik nirya bulubuka yanamake.

¹⁶Isarel ninye anggun nirya bulubuka umunce, Allah el si uk erepmunce, teleb uk ubuka unamlulume. Unamlum talak ara, anggunce yukupmunba, fia wisi nang nirya ap, mapu ap, mitik mapu ap kwaknamne mapu ap, bulubuka yanamake. Tonda, ‘Sal taruk murupnamap’ tenen, kweiryia dopmakirye, aik unmakce kilapu ap, sal ap nirya, bulubuka yanunyake. Aninye bulubuka yanamak talak ara, sik unyak mutuku ap, sik unyak aik ap, nirya batakuka, Allah ati morolyanganamake.

¹⁷Tonda imam-imam nang, Allah Yahweh el si eren aik talibuka, fil donyak nang ati nyapnamalyame.

‘Anggun nirya arye Allah el yupu nyan aik koproba noutamak ap, bai tam atolonga lalinak ap, wekmunce engebuka, Allah el tibuk moronamlulume. Ara, ‘Se, nai Allah, an tenen ninye oltakana kume. Nun ti bico tenepsimince, melibuka lyepsilyame,’ nyabuka moronamlulume. Tonda, anggunce anggun ni Allah Yahweh ati, nyabuka moronamlulume. ‘Nunda an mapu koproba unyabe. Ance nun nirya opsiminyop ura, yuk mutuku ninye nirya eibikirye, ‘Sik Ni Koproba Allah ara, dan mutuku ulul do? Yata ati aninye kum melilul do?’ nyabuka malye nyapsikirye, yep-yep anamsiyake,’ nyabuka, Allah ati moronamlulume. ‘Yuk mutuku ninye nirya arye, malye nyapsicak’ tenen, Allah moronamlulume,’ nyabuka, Yoel birye nyapdeibuk.

Allah arye tamubuka el mapu koproba Israel ninye ulamik mutuku tuku ati, teleb kipdeibuk yupu

¹⁸Yoel birye nyabuk touk, Israel ninye nyabuka morobikop ura, Allah Yahweh arye tamubuka Israel ninye sik ulamik mutuku tuku ati, ‘Kume, yuk mutuku ninye arye, na tenen mutuku ati, malye nyabicak’ tenen, amutuku nirya ara, teleb kipdeibukce, sik ti, ‘Na mapu koprop’ tenen, tamubuka, fia bico tenebuk. ¹⁹Allah arye el mapu Israel ninye ati tamubuka nyabuk yupu ara ani. “Winitalak ara, anggun nirya ati, na arye anggur mek ap, yagung ap, gandum ap, tonda minyak zaitun mek ap nirya, anggun dina ati aripsine. Aripsina ati ara, anggun nirya dipmunba, bounamsile. Tonda, na arye anggun ti wenebuka batakunirye, yuk mutuku ninye arye, nalibuka, aku kum tunamsiyake.

²⁰Anggun wenena ati, sik lo ton aripneba, outam mutuku nang arye, anggun dam olyanamak yin talin nang nirya ara, aminyan talak, na arye yakdonoknamne. Winibuka ton tam ara, yakniba tuku mikdobukce, malye ubuk mutuku uk dopkwetepniba, yuk pera mutuku binuka

unamake. Tonda, minopce menekuka, yanganamak nang yupa ara, na arye nyapniba, keteng yangan tam weik laut mekwen deibuka duk-dukak ara, fia kum lulukulul sukum binamake.

Tonda, aminyan tiknamak nang yupa ara, na arye nyapniba, keteng wekelban tam weik laut mekwen deibuka, noutam dopkwetepnamne. Winipniba, weik laut mekwen arye, ayin talin ninye nirya diplyop ura, sik nong lyuplirye, tong weik lenamle. Ara, sik yin talin nang arye, na tenen ninye ati, ‘Opnamabe’ tenenyak ninye ati, ikin ning sik nong deice deipnamne. Dipkoprop anggun Ni Koproba Allah Yahweh, na arye anggun Israel ninye ati weik mambul fil dosunune.” Allah arye nyabuk.

²¹“Ati ara, anggun ilil una fia meme. Anggun wa wimunya nirya ara, anggun kanye talima teleb deice aryuk, darapdongobuka unamlulume. Wininamlum talak nirya ara, ‘Se, Allah Yahweh arye weik mambul fil dopsuke,’ tenepmunce, kanye deibuka unamlume. ²²Tonda, amutuku noutam talye kam ulul ning nirya ati, ‘Se’ tenen, ilil una fia kume. Ara, winitalak sik din ning, maning palamle mutuku nirya ara, kolupdobuk bukni, tuba tamubuka imbik uk kipdeipnusine. Tonda, duk molul yo si ara, Ara, yo nirya ap, anggur tapu duk ap, tamubuka teleb kipdeipsiniba, duk weik mounamle. Winipsinya deice arye, sik duk nirya fia weika arye moupmalirye, fia weik unamle.

²³Aning atonun, anggun Sion mutuku ululum ninye nirya, weik kanye deipmunce, fin-fin asa arye unamlume. Ara, anggun malye un ning nirya kum kipdeipniba, teleb kibuka umunya deice arye, na Allah disinirye, anggun nong deice kanye deibuka, teleb kilisunune. Tonda, na arye li ning arisine touk, dou arepmasnya ani, ton talak ara mok aresunune. Aning atonun, ton talak ara, mok arepmasinye touk, dou li ton aresunune. Ara, min yuma talak, na arye melibuka arelamse touk, wininamsine.

²⁴Ati, anggun jagung wa wilulumak ara, weik arye yamubuka arenamsine. Winipsiniba, anggun jagung teikna ati, delilulumak ara, jagung ap, gandum ap, fia weika arye langdiknamsile. Tonda, anggur yo duk ap, zaitun yo duk ap ara, dakuka mek purubikiba, langdibuka minyak mek weik upnamle.”

²⁵“Ara na Allah arye anggun wenena ati, sul kwising aripsisiba, yata wiribuka keteng tamun deice arye, anggun kounumnye ning ayala-ayala nirya, dibuka sirya dakamsikba, kum danamsuka ati ara, aning nirya tamubuka punupnamsine. Ara, talye ati kume. Aning ara, na arye anggun wenena ati aripsise. Winipmanto ara, sul kwising yupa weik dopkwetepsisa anya arye, sik yin talin nang, yupa weik yanuka ninye olamak atonun, anggun dam sul kwising yanamikce, anggun kounumnye ning nirya, sirya dakamik.”

²⁶“Bukni, na dam tamubuka yamumnyop ura, anggun din ara, ton kum patanamsile. Din ning aning-aning nirya delamunyeba, bounamsile.

Boupsilirye, teleb uk unamlume. Aning nirya akunum winipnyop ura, anggunce anggun Ni Koproba Allah Yahweh, na ti, na si fia erenamnlume. Ara, na Allah anggun ni koproba uniryte, anggun dam ara, ninye kum winipmanto ning nirya, mambul fil dosununa ati, na si erenamnlume. Fia teleb kipdeipsiniba, na mapu anggun ti, yuk mutuku ninye arye, ton nalibuka aku kum tunamsiyake.

²⁷Ati, na arye melipsiniba, anggun Israel ninye nirya arye, ‘Se, dipkoprop Allah Yahweh ara, nun kan-kan ulule’ tenen, biknamlume. Tonda, ‘Dipkoprop nun ni Allah Yahweh, el tonok ulule. Yuknye el Allah atonye ton, fia kum ulule. Allah ara, el tonoka’ tenen, biknamanulume. Na Allah Yahweh unun ati, na mapu anggun ti, yuk mutuku nang arye, alye un ning, anggun nong deice, ton kum deipnamsiake. Tonda, na mapu anggun ti, yuk mutuku ninye arye ton nalibuka aku kum tunamsiake. Teleb uk unamlume.” Allah arye nyabuk.

Allah el sum upliba, el Dib Kanye arenamle ning ati, nyabuk yupu

²⁸Allah arye Israel ninye ati nyabuk. “Na tenepse talak, akunum dam uplyop ura, na arye anggun tukwak ninye nong deice, na Dib Kanye aripnamsine. Aripnamne talak, anggunce deipnamlum sal mapu ap, kil mapu ap nirya ara, na yupu nyapniba, kekebikirye, sikce laka nyanamake. Tonda, sik wisi-wisi nang unam noutamak arye, tonok-tonok nang ton, lengdar deice mabikirye, na arenamne ning lak kipniba, eibikirye ayupu ton laka nyanamake. Tonda, wel nang, sik deice arye dotalak unamle ning, sik dam aripneba, sikce kel kibikirye, laka nyanamake.

²⁹Atalak ara, na Dib Kanye dobukapniryte, na tenepnye touk, na fil don nang ap, na fil don kilapu ap, na Dib Kanye sik deice arenamne. Yuk nang tomobuka, tapu koubikirye, ikin fil arukunyakba, dekna dolona kum dib aryuk, yuk nang ati, talye fil donyak nang babye, kilapu babye, na Dib Kanye sik nong deice arenamne.” Allah arye nyabuk.

³⁰“Winipniryte, na arye ninye kum winipmanto fil, weik mambul ning aripneba, anggun nirya arye, ‘Se, nun ni Allah Yahweh arye tenebuk talak akunum upsile’ tenen, kel biknamlume. Ara, im deice ap, tukwak mutuku noutamak nirya ara, aning aripnamne. Anya aripnamne ning el si ani. Weik ining mekwen ap, weik uku buk ap, tonda weik tulum ara, dua bum bulamle atonun aripneba, aning nirya winipliba eipnamlume.

³¹Winiplye talak ara, keteng kunuknamle. Tonda, wala ara ining bi atonun upnamle. Aning nirya wininamle ning ara, Allah Yahweh el tenebuk sum, min kum winipmalye talak bukni, dam uplye talak ati, wininamle. Atalak ara, fia weik mambul anya arye, ilil weik unamsile.” Allah arye nyabuk.

³²Bukni, atalak noutam ara, yatanye do nirya, Allah Yahweh el tibuk si ereliryte, ‘Naio, na melibuka lyepnilyame,’ nyabukam morolulnye bira,

Allah aryuk aninye nirya lyepnamle. Ara, urdem ati kum nyapsine. Deiyok ara, minop talak arye, Allah Yahweh elce nyabuk touk, Sion mutuku ap, Yerusalem mutuku noutam ap ara, ton ninye lyepnamle. Kam tuba unamak ninye ara, Allah Yahweh elce wipdeiyamuk ninye ati, nyapliba, kekebice ninye uk, kam unamake. Yuk ninye ara, Allah arye oplopliba, dibikirye sirya daknamake. Allah arye nyapdeibukba, nabi Yoel birye sekuk.

Allah arye Israel yala kum ninye, yuk mutuku ninye, im sirya mutuku sirya nirya ati, yupu lipsisikuka wenepnamla ati, nyabuk yupu

3 ¹Allah Yahweh arye nyabuk. “Na tenepse sum akunum dam uplyop ura, Yehuda yala ninye ap, Yerusalem mutuku unyak ninye ap nirya, bulubuka deipnirye, sik ap, sik unamak mutuku nirya ara, teleb kipdeipnamne. Na Allah Yahweh arye nyapsina ati, dipkoprop nong upnamle. ²Winipnamne talak ara, yuk mutuku ninye, im sirya mutuku sirya nirya, sik yin talin nang nirya ap, daunyak nang nirya ap, bulupdeipnirye, sik nirya bobuka weik wenen aik bobinamne. Ara, weik lyu mutuku el si ara Yosafat^b mutuku bobinamne. Winipnirye sik aninye nirya yupu lipsisikuka bokeipnirye wenepnamne. Ara, talye ati kume. Sikce na mapu koproba, Israel ninye ati, yu tenebuka malye kililamika dekna ati, yupu lipsisikuka bokeipnirye, wenepnamne.

Tonda amutuku-amutuku ninye arye, na mapu Israel ninye obuka sirya dakikce, tapu koubuka yuk pera mutuku bobinamika ati, wenepnamne. Atonun, na tenen mutuku tuku nirya yanuka dalubuka bokdobikce, yuk ninye ati arelamika ati wenepnamne. Yuk pera mutuku ninye arye, na mapu Israel nang yakuka donokamikba, yuk-yuk mutuku dabinuka ulamika ati, aninye weik wenepnamne.”

³Tonda, sik malye winin nang aryuk, na mapu koproba, na tenen ninye Israel nang malye kibikce, tapu koubuka, sik wenen aik binuka deiamikce, aruklamik ning, el si ara undi, fil dopna arye, ‘Awena aik unyak nang kan-kan ara, yatanye doproprnamal do?’ tenen, winilelamikce, aninye dobuka, weik ikin fil aruklamikba, talye fil uk dolamik. Winilamikce, wel nang doprobikce, ‘Talye-talye yolana kilapu doproprnun’ tenen, akilapu dekna ati, akilapu sik deiyok nang ati dekna ning arelamik. Aning atonun, Israel yala wel kilapu doprobikce, yuk nang ati aribikba, yo bok dobukapna arye, sikce ayo bok deice arye yu mek dekuka dilamik. Winibuka fia malye weik winilamika ati, amutuku-amutuku ninye weik arye wenepnamne. Allah arye nyabuk.

⁴Allah arye ayupu ton nyabuk. Se, anggun Tirus mutuku ululum nang ap, Sidon mutuku ululum nang ap arye na ti, ‘Elda mambulnye

^b 3:2 *Yosafat* – Ibrani yupu deice arye, Yosafat yupu deiyok ara ani. Ara, ‘Allah Yahweh arye, ninye nirya ati, yupu bokuka wenepnamle’ tenen, nyalamik.

kume,' tenenumunce malye winilinululum do? Se anggung Sidon mutuku ululum nang ap, Tirus mutuku ululum nang ap, Filistin tam ululum ninye niryra ap ara, na arye yata malye ning aripisisiba, anggunce na ti malye ulinmanulum do? Anggun kanye ara, 'Allah arye winipsuk ning ara, nunce ton kwang daknamabe,' tenenumunce, na tenen ninye ati, malye winililulum do? Utenenumunya ati, na arye anggung dam ikin ning, min yuma deipnamsin ning ara, adib aryuk dopropnamlume. Na arye anggung ti kwang daknamsine.

⁵Winipnamsina ara, urdem ati kume. Angguncuk na si eren aik fum tam deiamnik kat ning, dekna weik ning emas ap, perak ap, na tenen ning, fia mambul ning niryra ara, anggunce ubula dopromnulum. Dopromlumce, anggung mutuku koproba tamubuka, bobinuka anggung Isa Mutuku Dongonye si eren aik noutam, bobinuka delilbinamlume.

⁶Tonda, Yehuda mutuku ulamik ninye ap, Yerusalem mutuku ulamik ninye ap ara, malye kiplumce, sik mutuku koproba batakuka, fia pera weik mutuku bobinamlume. Na tenen ninye akunum bobuka bilum ning ara, sik Yunani ninye un dam bobuka, yo bok binuka deklamume. ⁷Winilamlum bukni, winitalak ara, na dipkoprop anggunce, 'Deknamap' tenen, na mapu bobinuka, deklamum mutuku noutam arye dobukapnirye, amutuku arye batakuka, sik mutuku koproba Yehuda mutuku tamubuka boyanamne. Winipyop ura, anggunce aninye ati, malye weik winililamluma anya arye, tamubuka kwang daknamsine. Anggunce malye winilamlum ning ara, ila tamubuka, anggung bidamang kisok deice deipnamsine.

⁸"Ara talye ati kum nyapsine. Na tenen ninye tamubuka boyanye ura, kwang dakna ati, na arye sik yuk pera mutuku ninye, sik sal mapu ap, sik kil mapu ap niryra dobukapnirye, Yehuda ninye dam uk bobiniba, aninye arye sik mapu niryra dekenamake. Dekicakarye, ila tamubuka, Israel ninye arye, sik mapu dopdobikirye, yuk weik pera mutuku, Syeba mutuku unyak nang dam uk, bobinuka dekenamake.

Syeba mutuku ninye arye, sik Tirus mutuku mapu ap, Sidon mutuku mapu ap, Filistina mutuku mapu ap, dekirye, fia ikin weik fil arukunamake. Ara, urdem ati kum nyapsine. Na ara, Allah Yahweh arye nyapsina anya arye, aning ara dipkoprop nong upnamle." Allah arye nyabuk.

**Allah arye, yuk mutuku ninye ayala nang, ayala nang niryra
ati, yupu lipsisikuka, wenepnamla ati nyabuk yupu**

⁹Allah arye nyabuk. "Anyapdeipne yupu ara, ninye im sirya mutuku sirya niryra unyakak binuka, laka nyalbinamlulume. Winipmunba, ninye niryra kekebikirye, sik yin talin nang niryra, kintinibuka delinamnyake. Tonda, mal olan ati, kel nang ap, yin talin nang, sik deiyok nang ap,

binuka nyapmunyeba, kekebikirye, kintinibuka binunyake. ‘Na tenepse mutuku binunyak’ tenen, nyapne. ¹⁰ Ayupu kekebicop ura, wa palibuka wina ati, memenyak ning ara, tamubuka ninye on ning ati, tace ketebuka kintinipdeipnamake. Aning atonun, wa wina ati, kintineibuka fil donyak ning, sekukabikirye, nimi lukuka on ning kintinipdeipnamake. Ara, parang ya ap, mitik topnong ap ara, ninye lukuka ona ati, cang tace yo ketebuka, lupdeipnamlulume. Winipmunye talak ara, fia mikip kum ulamline babye, ‘Na ara, weik mikip arye ulamak yin talin nang atonun upnamne’ tenen, kintinipnamake.” Allah arye nyabuk.

¹¹ “Anggun amutuku-amutuku nirya, akunum winipmunyop ura, ninye mutuku-mutuku nirya, dana-dana ululum ninye ara, minopce weik mutuku lyu ak, el si ara Yosafat mutuku, lyu mutuku, otam bulubuka wekelbinamlume. Ara, ‘Anggun obilulume,’ nyapdeipmunyeba, sik abulubuka weknamak nang nirya ara, yanganamake. Sik nirya bulubuka wekikcop ura, na Allah Yahweh arye, abulubuka wekmace ninye, mutuku-mutuku nirya ati, yupu lipsisikuka bokeipnirye, wenepnamsine. Ati, na Allah arye, na yin talin nang ap, na yin talin malaikat ap, nirya boyanamne.

¹² Ati, anggun mutuku-mutuku nirya ululum ninye arye, ‘Nunda sirya yupu bokolin mutuku binamapca’ tenen, kintinibuka dinamlulume. Ara, mutuku si Yosafat mutuku lyu mutuku aryuk, na Allah Yahweh arye na mapu koproba, Israel ninye, na tenen ninye ap, sik dam unyak ninye ayala-ayala nirya ati, yupu sirya bokeipnamne. ¹³ Sik dana-dana tam unyak ninye nirya ara, fia malye weik wininyak ninye unyaka ati, sik wenena talak akunum dam uplyop ura, winipmanto ara, gandum wa wibuka kuamice wisiamlibuk, lipnuce talak ara, yu weik parang ya, el si sabit arye, sekuka lilmak touk winipnamne. Tonda, anggur tapu duk wa wibuka kouamice wisipliba, dakukabikirye, mek purunak binuka deibuka, yanibikiba, angur mek weik deiplirye, langdibuka balamle touk, aninye weik arye wenepnamne.” Allah Yahweh arye nyabuk.

¹⁴ Yoel birye nyabuk. Allah Yahweh arye, ‘Sirya dakna talak ara, winibuka wekelbinamak,’ tenebukce, kintinibuka deibuk mutuku wekelbinamak ninye ara, ninye yupa fia weik kum nukmanto beribu-ribu nang binuka unamake. Amutuku noutamak bulubuka wekelbinuce talak ara, talye talak kume. Ara, Allah Yahweh elce, tukwak ninye nirya sik malye wininyak ning dekna ati, wenepnamle sum akunum dam uplyop ura, adib aryuk yanamle. ¹⁵ Atalak ara, keteng ap, wala ap ara, kunuknamle. Tonda kurye nirya ara, dirina kum danamle.

¹⁶ Atalak ara, Allah Yahweh el unamlak, Sion mutuku deice yanuka tiklirye, weik yupu arye nyapliba, ninye nirya kekenamake. Ara, Yerusalem mutuku noutamak arye, weik yupu nyapliba, tukwak ninye nirya kekenamake. El yupu nyapnamla ara, liman lelamle atonun,

nyapliba kekepnamake. Atalak ara, Allah el yupu weik arye nyapliba, im deice ulul ning ap, mutuku-mutuku nirya ulul ning ap, luluknamle. Bukni, Allah Yahweh el mapu koproba Isarel ninye, sikda kum bataknamle. Elce sik ti, fia melibuka kalikinamle ati, sikda ilil kum unamle. El dam uk teleb ubuka fia aunamake. Nabi Yoel birye nyabuk.

**Yehuda mutuku ap, Yerusalem mutuku ap, fia teleb
kipdeipliba, teleb uk unamla ati, nyabuk yupu**

¹⁷Allah arye nyabuk. “Se, anggun Israel ninye ara, anggunce atalak ara na wininamne ning nirya, lakak eipnamluma ati, anggunda moubuka kel biknamlume. Ara, na ara, anggun Ni Koproba Allah Yahweh unune. Na ara Sion mutuku deice uk unune. Aununa ati amutuku ara, na arye wibuka deiamsa ati, amutuku noutam, na dirina fia weika arye unamle.

Tonda, Yerusalem mutuku noutam babye, na tenen mutuku ulula ati, na arye teleb kipdeipniba, malye un ning tonok babye, amutuku noutamak ara, tonap fia kum unamle. Diksukum ning uk unamle. Ati, amutuku noutam ara, yuk ninye ayala-ayala nirya, na arye wibuka kum deiyamse ninye ara, ninye asik nang atonun ninye anya arye, amutuku noutam ton, fia kum weknamake.

¹⁸Sion mutuku ap, Yerusalem mutuku ap, fia teleb kipdeipnye talak ara, amutuku deice nirya ara, anggur tapu duk wa wibikiba, weik unamle. Atalak ara, anggur tapu duk dakuka purubikiba, anggur mekwen weika arye kwebuka dinamake. Tonda, sikce talibuka weinamak kam un ning, ayala-yala nirya arye, amutuku dam teleb mutmuta uk papliba, weika arye dibikirye, sapi basam ap, kambing basam ap arye, sik mapu ati, moum yung weik deipliba, arenamake.

Tonda, Yehuda yala mutuku noutamak balamle mek nirya ara, fia kum ceproptamle. Fia teleb mek sakuka, afia banamle. Tonda, tonok mek ton, Allah Yahweh el si erena aik dam arye, mek pu doplirye banamle. Abanamle mek ara, mutuku si Akasia lyu mutuku arye banamle. Amek balirye, amutuku lyu nirya teleb upliba, kounamak ning ayala-yala nirya babye, teleb ubuka papliba, kanye weik delinamake.

¹⁹Bukni, aning nirya winipnamle talak ara, Mesir mutuku nirya ara, mutuku pata uk kiploplirye, tuku nirya babye, mikdopnamle. Tonda, Edom mutuku nirya babye atonun tuku sesal leplirye mutuku pata uk kiplibuk, fia malye mutuku kipnamle. Amutuku bitinye noutamak ara, ninye ton fia kum unamake. Ara, urdem ati kume. Sik amutuku ninye arye, Yehuda yala ninye nirya ati, yanuka olyangalamikba, sik ining talye saklamuka dekna ati wenepnamne. Ara, malye winin ning ton, kum winilamik touk, Mesir mutuku nang ap, Edom mutuku nang ap arye, Israel ninye nirya olamika ati, wenebuka opnamne.

²⁰Bukni, Yehuda mutuku unyak ninye ara fia, Yehuda tam noutamak tuba aunamake. Tonda, Yerusalem mutuku noutamak ara, na tenen ninye

babye fia, tuba aunamake. ²¹Yehuda mutuku ulamik ninye ap, Yerusalem mutuku ulamik ninye ap olamikba, sik ining saklamuk ning dekna ati, na Allah Yahweh arye, ‘Sik aolamik ninye ati, kwang daknirye opnamne,’ tenepse ning ara, kum bataknamne. Sik malye winilamik ninye nirya ara, wenebuka opnamne. Na Allah Yahweh ara, Sion mutuku noutamak uk, kanye lamapdongobuka, afia unamne,” Allah arye nyapdeibukba, nabi Yoel birye sekuk.